

25. Aug. 1927

FACTS

Date:
25. Aug. 1927

Diary location:
Det kongelige Bibliotek

Creator/key person:
Johannes Larsen

Mentioned people:
Ólafur Tubals

Printed version:
Nej

SUMMARY

I anledning af 1.000 året for Altingets oprettelse tog forfatterne Gunnar Gunnarsson og Johannes V. Jensen initiativ til en nyoversættelse af De islandske Sagaer.

Dagbøgerne i 1927 er beskrivelser af natur, fugle og rejsen i Island fra 8 juni til 5. september 1927.

Rejsens formål er indsamling af materiale til illustrationer af de sagasteder og landskaber, hvor sagaernes handlinger udspillede sig.

Omkring 300 penne og tusch illustrationer blev resultatet af de to rejser i 1927 og 1930.

TRANSCRIPTION

*5a

25. Aug.

Bygevejr. Blæst. Barometeret er faldet ned til Storm.

Efter Frokost tager vi Oljetøjet paa og rider til Helgafell. Vi lader Hestene gaa paa Engen nedenfor og gaar op ad V Siden hvor Stigningen er mest behagelig, det er let at komme op paa, da Basalt laver Trappetrin saa det er som en bekvem Trappe.

Her løber en lille Bæk i Engen N for som laver nogle nydelige Slyngninger, som jeg faar Lyst til at tegne

[TEGNING]

begynder ogsaa men bliver straks afbrudt af en Byge der varer en god ½ Times Tid, saa tegner jeg igen i ca 10 m T.¹ er gaaet ned for at snakke med Bonden. Jeg kryber i Læ bag Ruinerne af en lille Bygning, stablet op

*5b

Sten, ca 2 Al² tykke Mure og 3 x 3 Al³ indvendigt Maal.

[TEGNING]

T.¹ siger at det er Ruinerne af Guðrún Ósvífurisdóttirs⁴ Bedehus. Det blæser stærkt og her

er nogle smukke Belysninger
med Sol og store Byger og
Regnbuer der gaar helt
ned over Landskabet og
afbrydes først forneden
af Fjeldranden.

Der kommer mange Byger
og der er kort mellem dem.

Ved 5 tiden kom T.¹

og spørger om jeg ikke vil med
ned og have Kaffe og da der
netop er en stor Byge i An.

*6a

march følger jeg med. Der ligger
2 Islommer og en Skallesluger
med en flok Ællinger der dykker
inde ved Bredden mens den
gl. passer paa, i Helgavatn
altsaa. Vi gaar forbi Guðrún Ós
vífursdóttirs⁴ grav, en aflang
firkantet Forhøjning i N og S \i TUNET /
nord for Kirkegaarden.

Naturligvis skinner Solen mens
jeg drikker Kaffe og da jeg kom
mer op igen begynder det at
stænke. Omsider faar jeg Tegningen
færdig. Der var dejligt deroppe og
jeg vilde gerne have lavet
mindst 3 Tegninger til,
en mod Ø med en Mængde
smaa bitte Øer, en mod S over
Vigrafjorður og Álftafjorður og en
over Hofstaðir og Bjarnarhöfn
de kunne have givet et ud
mærket anskueligt Billede
af Egnens Beskaffenhed,
men det saa ikke ud til
mere tørvejr, og den Tid

*6b

der var tilbage af Dagen var
ikke tilstrækkelig under sam
me Forhold som hidtil.
Altsaa rider vi hjem.
Spiser til Aften og gaar hen

til Apothekeren⁵ og viser ham
Tegningen. Der var en Mand
til jeg husker ikke hvad han
hedder. Vi fik Kognac og Vermuth
og jeg fik nogle Bittere
på Anmodning, han
lovede at give mig en
Flaske med. Vi rejser
S paa. Dag [ulæselig]

¹ Ólafur Túbals

² 1,25 m

³ 1,9 x 1,9 m

⁴ Guðrún Ósvífursdóttirs. Vigtig person i Laksdæla saga

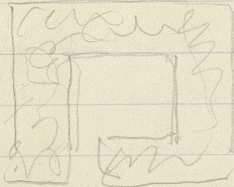
⁵ Apothekeren. Hans Albert Hermansen Svane (1896-1987). Født i Marstal. Apoteker i Danmark og i Island i Stykkishólmur og Isafjörður.

25 Aug.

Bygges. Blant. Barometeret
er faldet ned til Storm.
Efter Frokost tager vi Olytøj og
rides til Helgafell. Vi lade Hesten
gaa paa Enge og seer paa
op ad V Tidem hvor Olytøjet
er mest behageligt, det er set
at komme og paa da Basalt
lære Fragmenter saa det er
som en bekvemt Troppes
De toke en lille Bakk i Lyne
N for som Laves nogle ryddel
Hjælpning som og Paa Lyne
til at tage

begynde ogsaa nu
blive straks afbrudt af en Byg
de varer ind til 1/2 Omis
Tid, saa tog vi og gik i ca 10
mi. T. er gaaet ned for at
snakke med Bonden. Vi
køber i La paa Ruinens
af en lille Bygning, stallet og

Sten, ca 2 Al tykke Mure og
3 x 3 Al indvendigt Maa



J. siger, at det er Reineren af
Gudrum Osvipdatters Bede,
hus. Det blev stædt, og her
er nogle smalle Belysnings
med Solg. store Bygge og
Rygtur der gaves helt
ind over Landskabet og
afbrød først forresten
af Feldranden.

Der kommer mange Bygge
og der er kort mellem dem.
Ved 5 Tiden kommer J.
og spørger om jeg ikke vil med
sid, have Ruffe og dades
indog er en stor Byge, etc.

muss
2 Dole
med
ind
gl. p
atton
ripal
jisku
norr
Nato
p de
me
stær
part
p r
en
om
Vip
ave
de
me
af
me
me

maaske følge jorden. Der bydes
2 Islemmer og en Kalkstue
med en Flid Allinger der dykkes
inde ved Dooden mens den
gl. passer paa i Helgavater
altara. Vi gaa forbi Gudrum O. S.
vipsdatter Grav, en aflang ^{Grav}
firkantet Fortegnning i N og S
nord for Kirkegaarden.
Naturdyris skinner Tolm rums
og drøkte Kaffe og da jeg kom
over og i sin bygnings ord at
stenke. Omridet paa og Tegning
færdig. Der var dybt dækket og
jeg vilde gerne have lavet
mindst 3 Tegninge til,
en med A med en Menge
smaa bitte Jes, en med S over
Vejrapporden og Alftapporden og en
over Høstads og Bjaerndrup
de kunne have givet et ud-
markt anskueligt Billed
af Cyrens Beskaffenhed,
men det saa ikke ind til
mere Tævet, og den Tid

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

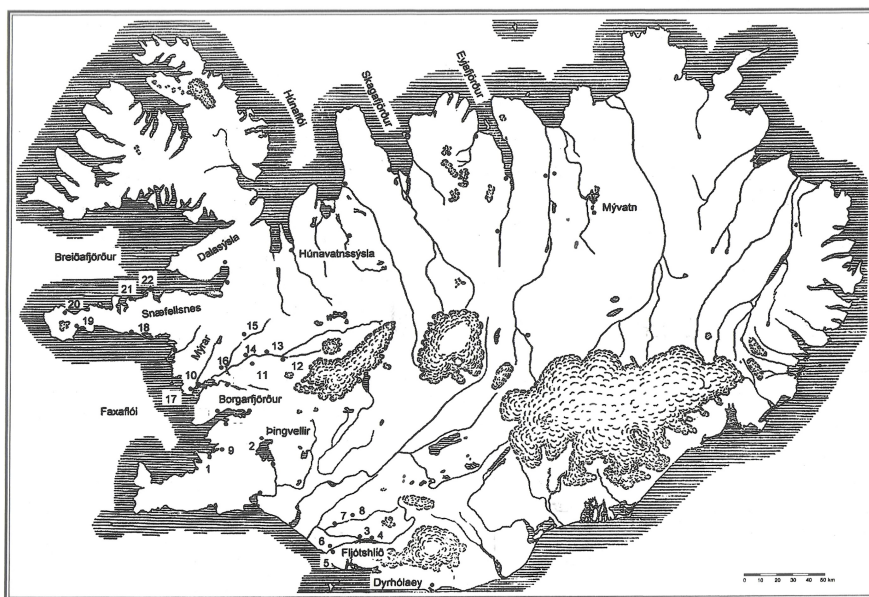
NY CARLSBERGFONDET

de var tilbage af Dagen var
den telegrafisk sender som
me Forhold som trakket
Allesom røder vi byerne
Spise til stoffen og gave for
til Apothekeren og Røde kam
Tegnningen de var en Maa
til og kunde ikke hvad den
trakket. Vi fik Reynar og Vind
og jeg fik nogle Bittere i
paa Anledning, som
lovede at give mig en
Flasker med. Vi ogser
Spaa. Dag gennem

Re
Va
Ma
Sp
g 5
Lo
Vi
ka
vi
Re
Sp
g 1
Al
Sp
me
Ka
sp
g 2
g 1
g 1
Op
i
va

KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Johannes Larsens rejserute i Island 1927

| | | | | | |
|------------|------|---------------|------------|------|----------------------|
| 13.06.1927 | [1] | Reykjavík | 03.08.1927 | [13] | Gilsbakki |
| 23.06.1927 | [2] | Þingvellir | 06.08.1927 | [14] | Norðtungu |
| 03.07.1927 | [1] | Reykjavík | 07.08.1927 | [15] | Hreðavatn |
| 05.07.1927 | [3] | Hlíðarendakot | 08.08.1927 | [16] | Svignaskarð |
| 09.07.1927 | [4] | Múlakot | 09.08.1927 | [10] | Borgarnes |
| 10.07.1927 | [5] | Hallgeirsey | 10.08.1927 | [17] | Urriðaa |
| 11.07.1927 | [6] | Bergbórshvoll | 11.08.1927 | [10] | Borgarnes |
| 14.07.1927 | [7] | Stóra-Hof | 12.08.1927 | [18] | Krossar |
| 17.07.1927 | [8] | Keldur | 14.08.1927 | [19] | Gröf |
| 20.07.1927 | [7] | Stóra-Hof | 15.08.1927 | [20] | Ólafsvík |
| 22.07.1927 | [1] | Reykjavík | 18.08.1927 | [21] | Bjarnarhöfn |
| 23.07.1927 | [9] | Mosfell | 20.08.1927 | [22] | Stykkishólmur |
| 26.07.1927 | [1] | Reykjavík | 26.08.1927 | [10] | Borgarnes |
| 28.07.1927 | [10] | Borgarnes | 28.08.1927 | [1] | Reykjavík |
| 01.08.1927 | [11] | Reykholt | 31.08.1927 | | Sejler fra Reykjavík |
| 02.08.1927 | [12] | Húsafell | | | |